

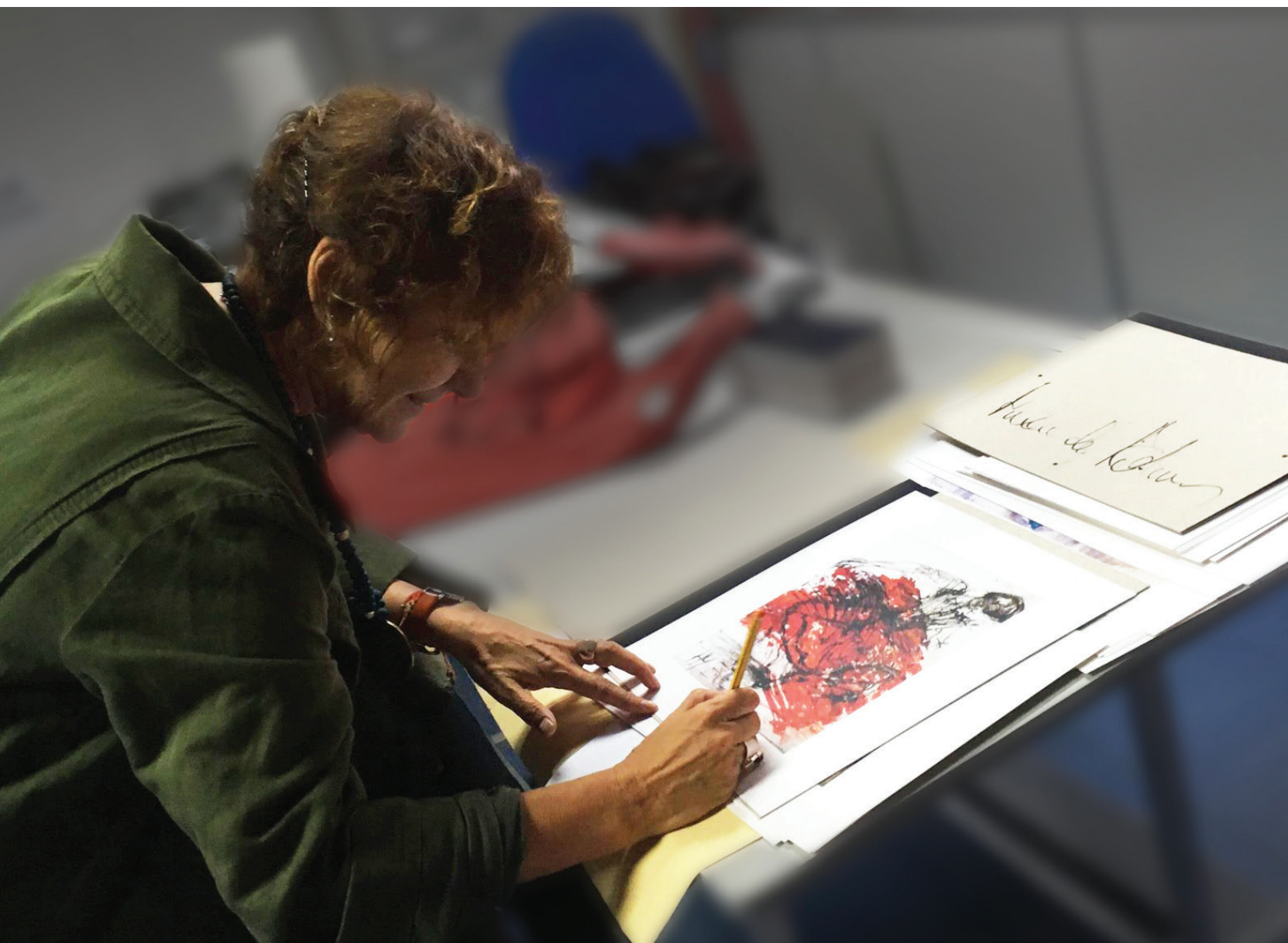


3 DANCERS

How many times did you lose your crown

HELENA DE MEDEIROS

EXPOSIÇÃO DE PINTURA





EXPOSIÇÃO

3 DANCERS

How many times did you lose your crown

HELENA DE MEDEIROS

EXPOSIÇÃO DE PINTURA

02 março | **05** maio. 2019

GALERIA MUNICIPAL DE ARTE . BARCELOS



Os Pássaros que Nascem do Movimento

*Eu amo as árvores principalmente as que dão pássaros
Quem é que lá os pendura nos ramos?
De quem é a mão a inúmera mão?
Eu passo e muda-se-me o coração*

Ruy Belo

BIRDS BORN OF THE MOVEMENT

*I love trees, especially those bearing birds
Who hangs them in the branches?
Whose hand is this countless hand?
I go by and it turns my heart*

Ruy Belo

Os pássaros, com o belo furor do voo ou na sua musicalidade, fazem com que cada tela de Helena de Medeiros se torne um palco. Estamos diante das metamorfoses contínuas de um voo que, se é movimento liberto para a vida, é também uma forma de expandir horizontes. O movimento é o atrito entre o que se quer célere e a natureza não cinética da superfície da pintura, que estabelece um importante diálogo com o trabalho de Costume Designer da artista. A natureza do espaço como a experiência do lugar, paisagem que se abre ao longo de todo o horizonte que se vai manifestando visível.

Nesse voo, vestígios de várias narrativas se cruzam e acabam por formar uma história contínua, em que os acúmulos de lembranças são entrelaçados aos lugares imaginários que se criam no retorno às recordações. As obras, em conjunto, constroem um corpo em contínua mutação, cuja narrativa é a dos fragmentos assistidos na exaustão, em que tudo se conjuga numa só voz e num só apelo.

Com elegância e subtileza, Helena de Medeiros vai nos mostrando as faces que lhe constroem, muitas das quais reconhecemos em nós mesmos. Entre o adeus e a contrapartida, os seus seres alados sempre olhados de frente, em face à liberdade conquistada, frente ao sopro de vida. Como quem canta a canção da despedida, sabendo que nela permanecerá.

Manáira Athayde
Universidade de Coimbra

The birds, with the beautiful furore of the flight or in their musicality, are present with intense delicacy in the work of Helena de Medeiros. We stand before the ongoing metamorphoses of a flight that, further to being a movement free for life, it's also the form of a delirium that expands horizons. This is the awareness expansion in conflict with the logical systems to capture the reality - the spirit and matter of this work lives from this tension.

The canvas becomes a stage and the movement becomes the friction between what one wants to be fast, and the non-kinetic nature of the painting surface; after all, Helena's paintings establish an important dialogue with the work of Costume Designer performed by the artist. That's how she takes on the nature of the space like experience of the place, colour(less) scenery that spreads over the horizon becoming visible.

In this flight, traces of various narratives cross each other and end up forming an ongoing story, where the accumulation of memories interlace with imaginary places created when returning to those memories. The group of works build up a body in continuous mutation, whose narrative is the fragments assisted in exhaustion, where it all combine in one sole voice and in one sole call.

With grace and subtlety, Helena de Medeiros achieves harmony between hazard and distraction, and she goes through her path, multi-layering the faces built in it, many of which we recognise within ourselves. Between the goodbye and the return, her winged creatures always looked in front, in face the conquered freedom, to the breath of life. As those who sing the farewell song, knowing that is where they will remain.

Manáira Athayde
University of Coimbra



ALAS ROTAS | FRIDA WAS A BIRD

Técnica mista sobre madeira | *Mixed media on wood*

169cm x 129cm

2016



L'AMOUR DE ALICE
Técnica mista sobre tela | *Mixed media on canvas*
262cm x 152,5cm
2018



ALICE IN THE CLOUDS

Tinta da China sobre papel | *Chinese Ink on paper*

140cm x 150cm

2017



BLUE CHAGALL
Técnica mista sobre madeira | *Mixed media on wood*
138cm x 113cm
2018



IDIOMA DOS PÁSSAROS | BIRDS LANGUAGE
Técnica mista sobre papel | *Mixed media on paper*
225cm x 124,5cm
2016



BIRDS

Técnica mista sobre papel | *Mixed media on paper*

206cm x 166cm

2016



3 DANCERS | How many times did you lose your crown
Técnica mista sobre tela | *Mixed media on canvas*
262cm x 180cm
2018



GOLD DANCER | LA SCALA
Técnica mista sobre tela | *Mixed media on canvas*
100cm x 70cm
2018



DANCER I
Técnica mista sobre madeira | *Mixed media on wood*
140cm x 100cm
2015



DANCER II

Técnica mista sobre madeira | *Mixed media on wood*

140cm x 100cm

2015



FAEIRE QUEENE | OPERA HOUSE BASEL
Técnica mista sobre papel | *Mixed media on paper*
150cm x 105cm
2016



HANDEL DANCER | TEATRO ALLA SCALA

Tinta da China com folha de ouro sob tela | *China ink with gold leaf on canvas*
89,5cm x 89,5cm

2017



HANDEL DANCER II | TEATRO ALLA SCALA

Tinta da China com folha de ouro sob tela | *China ink with gold leaf on canvas*

89,5cm x 89,5cm

2017



IN RED
Técnica mista sobre tela | *Mixed media on canvas*
147cm x 114cm
2018



IN GREEN I

Tinta da China sobre tela | *Chinese ink on canvas*

147cm x 77cm

2018



IN GREEN II

Tinta da China sobre tela | *Chinese ink on canvas*

147cm x 77cm

2018



SEM TÍTULO

Técnica mista sobre tela | *Mixed media on canvas*

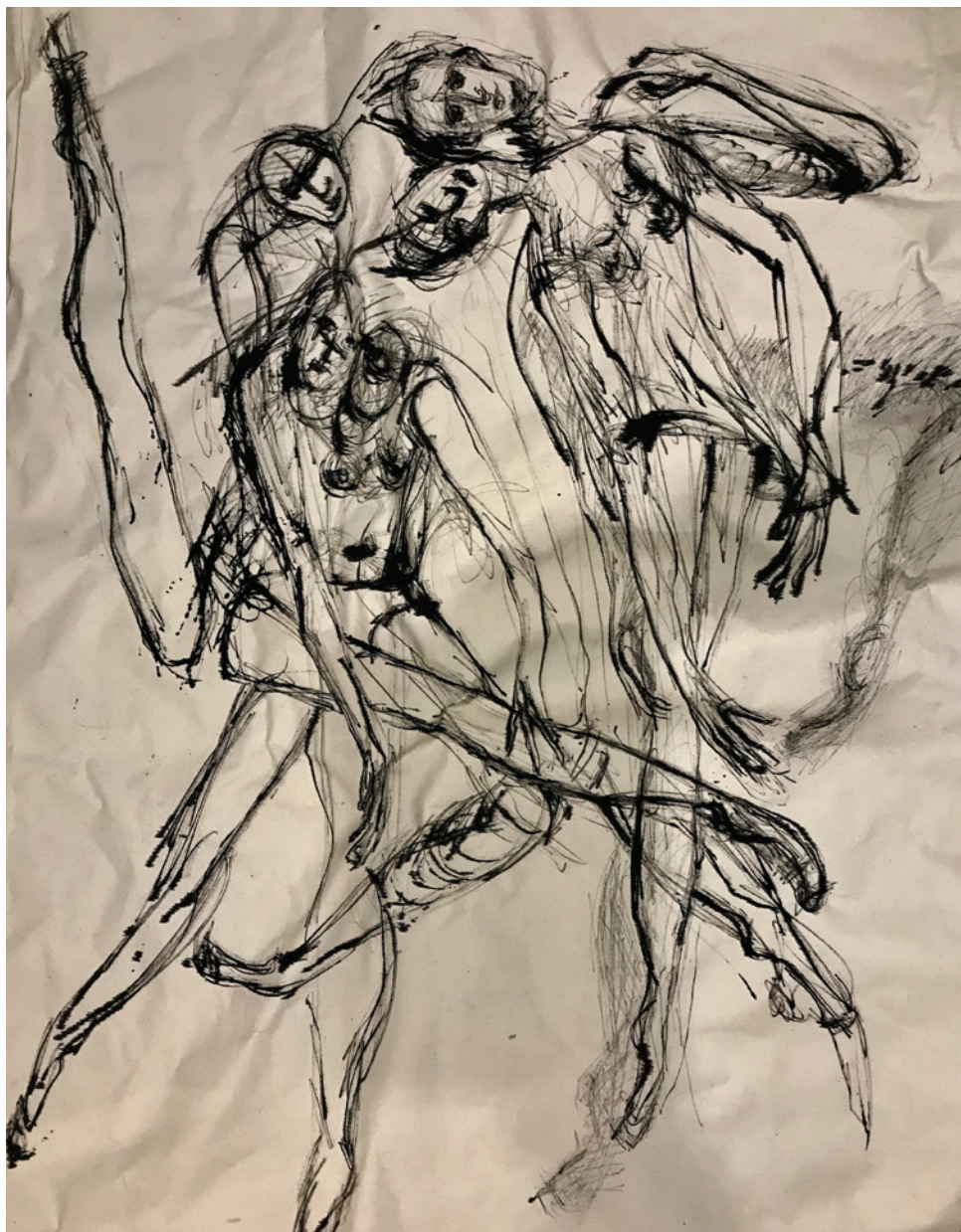
196cm x 108cm

2019



DÉJÀ VU

Técnica mista sobre 9 telas | *Mixed media on nine canvas*
127cm x 127cm



SEM TÍTULO

Tinta da China sobre tela | *Chinese ink on canvas*

187cm x 136cm

2019



4/25 Helen de Toledo 2018



2/25 Helen de Toledo 2018



2/25 Helen de Toledo 2018



4/25 Helen de Toledo 2018



5/25 Helen de Toledo 2018



3/25 Helen de Toledo 2018



2/25 Helen de Toledo 2018

GLICLÉE

Processo de impressão digital com papel de alta qualidade de 300grs, numa edição limitada de 25 unidades, assinado e certificado pela artista.
A fine art digital printing process with high quality 300grs paper in a limited edition of 25 units, signed by artist and delivered with a signed work certificate.

2018



MULHER PÁSSARO | WOMAN BIRD

Escultura de gesso sintético com folha de ouro | *Sculpture sintetic plaster with gold leaf*
70cm x 70cm

2016



O VOO DE ALICE | ALICE FLIGHT
Gesso sintético inquebrável | *Unbreakable sintetic plaster*
70cm x 70cm
2016

Biografia



Estudou na London Fashion School e na Escola Superior de Artes e Design do Porto. Desde 1990, realiza exposições individuais de pintura e muitos de seus trabalhos estão em coleções privadas e municipais.

A artista tem representação em várias galerias de arte, entre elas Saatchi Art (Los Angeles, EUA), Galeria Emergentes dst (Braga, Portugal), ShairArt (Braga, Portugal), Galeria de Arte P55 (Porto, Portugal), Galeria Árvore (Porto, Portugal), Galeria Welcome to art (Lisboa, Portugal).

Entre suas recentes atividades, destacam-se as **EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS:**

2018 O gesto do poeta | Casa da Granja, Amarante; **2018** 2 Alices | Theater Dortmund Opera House, Dortmund, Alemanha; **2018** A intemporalidade das emoções | Galeria Welcome to art - Embaixada do Príncipe Real, Lisboa; **2018** I dance because I love | Fábrica Braço de Prata, Lisboa; **2017** Random Birds» | Centro Cultural Marcos Valcárcel, Ourense; **2017** Idioma dos Pássaros | Galeria Árvore, Porto; **2016** (In)Color | Centro Municipal de Cultura de Ponta Delgada, Açores; **2015** Insustentável Leveza | Salão Nobre dos Paços do Concelho e Sala Gótica, Câmara Municipal de Barcelos; **2015** Suspended Feature | Casa-Museu Medeiros & Almeida, Lisboa; **2014** Breaking Reality | Galeria Cálem Porto, Gaia; **2013** Cross | Casa-Museu Bissaya Barreto, Coimbra; **2013** Outro Retrato | Casa-Museu Abel Salazar, Porto; **2009** Golden Dust | Galeria Franchini's, Porto.

Da participação recente em **EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS**, constam:

2016 Exposición Colectiva de Primavera | Galeria Gaudí, Madrid; **2015** Exposição Coletiva | Galeria Artes Solar, Porto; **2013** Emotions of the World | Castelo Douglas Scotti di Fombio, Milão; **2013** Nella lente dell'Onorico | Galleria d'Arte Collezione, Roma; **2013** Dialogando con la Biennale | Centro d'Arte San Vidal, Veneza; **2013** Linee Artistiche a Confronto | Galleria La Pigna/UCAI, Vaticano/Roma; **2012** Arte Padova 2012 | Pádua; **DESDE 2009** Ghosts in Armour (mostra itinerante por Espanha, País de Gales, Bélgica, Estados Unidos).

As pinturas de Helena de Medeiros possuem um importante diálogo com o trabalho de Costume Designer também realizado pela artista, que se tem dedicado sobretudo ao bailado contemporâneo. Em mais de duas décadas de carreira, colaborou com prestigiados diretores artísticos (como Mauro Bigonzetti, Richard Wherlock, Eric Gauthier, Gradimir Pankov, Iracity Cardoso, Louis Robitaille, Vasco Wellemkamp, Xin Peng Wang, Luc Petton), Ricardo Fernando e diversas companhias de dança reconhecidas mundialmente, tais como La Scala Ballet Company (Itália), Introdans (Holanda), Ballett Basel (Suíça), Ballett Dortmund (Alemanha), Ballet Gulbenkian (Portugal), Ballett Hannover (Alemanha), Balé da Cidade de São Paulo (Brasil), Companhia Nacional de Bailado (Portugal), Fondazione de la Danza Aterballetto (Itália), Compagnie Le Guetteur (França), Gauthier Dance / Dance Company Theaterhaus Stuttgart (Alemanha), Les Grands Ballets Canadiens de Montréal (Canadá), Les Ballets Jazz de Montréal (Canadá), National Ballet of China (China), Teatro di San Carlo (Itália), Teatro Municipal Santiago de Chile (Chile), Ballet Company - Teatro alla Scala e Theater Augsburg - State Theater.

Biography



Helena de Medeiros studied in the London Fashion School and at Escola Superior de Artes e Design do Porto. Since 1990, she has solo exhibitions of paintings and many of her works are in private and municipal collections.

The artist is represented in several art galleries, among which are Saatchi Art (Los Angeles, EUA), Galeria Emergentes dst (Braga, Portugal), ShairArt (Braga, Portugal), Galeria de Arte P55 (Porto, Portugal), Galeria Árvore (Porto, Portugal).

*Among her recent activities, are the **SOLO EXHIBITIONS**:*

2015 *Insustentável Leveza* | Salão Nobre dos Paços do Concelho e Sala Gótica, Câmara Municipal de Barcelos; **2015** *Suspended Feature* (Casa-Museu Medeiros & Almeida, Lisboa; **2014** *Breaking Reality* | Galeria Cálem Porto, Gaia; **2013** *Cross* | Casa-Museu Bissaya Barreto, Coimbra; **2013** *Outro Retrato* | Casa-Museu Abel Salazar, Porto; **2012** *Golden Dust* (Galeria Franchini's, Porto, Portugal).

*From the recent participation in **INTERNACIONAL EXHIBITIONS**, are:*

2016 *Exposición Colectiva de Primavera* | Galeria Gaudi, Madrid; **2015** *Exposição Coletiva* | Galeria Artes Solar, Porto; **2013** *Emotions of the World* | Castelo Douglas Scotti di Fombio, Milano; **2013** *Nella lente dell'Onorico* | Galleria d'Arte Collezione, Roma; **2013** *Dialogando con la Biennale* | Centro d'Arte San Vidal, Veneza; **2013** *Linee Artistiche a Confronto* | Galleria La Pigna/UCAI, Vaticano/Roma; **2012** *Arte Padova 2012* | Pádua; **SINCE 2009** *Ghosts in Armour* (raod show by Spain, Wales, Belgium, United States).

Helena de Medeiros paintings have an important dialogue with the work of Costume Designer, also performed by the artist, who has been dedicated to Contemporary Ballet. In a career of more than two decades, she cooperated with renowned artistic directors (like Eric Gauthier, Gradimir Pankov, Iracidy Cardoso, Louis Robitaille, Mauro Bigonzetti, Richard Wherlock, Vasco Wellemkamp, Xin Peng Wang, Ricardo Fernando) and several world-renowned dance companies, such as Ballett Basel (Switzerland), Ballett Dortmund (Germany), Ballet Gulbenkian (Portugal), Ballett Hannover (Germany), Balé da Cidade de São Paulo (Brazil), Companhia Nacional de Bailado (Portugal), Fondazione de la Danza Aterballetto (Italy), Gauthier Dance / Dance Company Theaterhaus Stuttgart (Germany), Les Grands Ballets Canadiens de Montréal (Canada), Les Ballets Jazz de Montréal (Canada), National Ballet of China (China), Teatro di San Carlo (Italy), Teatro Municipal Santiago de Chile (Chile) Ballet Company - Teatro alla Scala and Theater Augsburg - State Theater.

TÍTULO: EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE HELENA DE MEDEIROS | 3 DANCERS -
HOW MANY TIMES DID YOU LOSE YOUR CROWN **EXPOSIÇÃO:** DE 02 DE MARÇO
A 05 DE MAIO DE 2019 **ORGANIZAÇÃO:** PELOURO DA CULTURA | MUNICÍPIO
DE BARCELOS **COORDENAÇÃO E PLANIFICAÇÃO:** CLÁUDIA MILHAZES **TEXTOS:**
MANAÍRA ATHAYDE E RUY BELO **TRADUÇÃO:** EDUARDO SILVA **FOTOGRAFIA:**
CARLOS ARAÚJO **DESIGN GRÁFICO:** ANDREIA MARTINS **IMPRESSÃO:** GRÁFICA
VILAVERDENSE - ARTES GRÁFICAS, LDA **DEPÓSITO LEGAL:** 452846/19

GALERIA MUNICIPAL DE ARTE

Praceta Francisco Sá Carneiro, 4750 - 297 Barcelos

E-MAIL: galeriamunicipalarte@cm-barcelos.pt

TEL: 253 809 695

HELENA DE MEDEIROS

SITE: www.helenamedeiros.com

E-MAIL: helenademedeiros@gmail.com

TELF: +351 911 883 068



Helen de Koonin



Helen de Koonin
2018



5/25

Helen de Koonin
2018



Helen de Koonin
2018

